

## MAQUINA DE LAVAR ROUPA

JLR0601S



### Índice

#### Antes de utilizar o aparelho

Diagrama da Máq.de Lavar	
Pontos a ter em atenção	1-3
Instalação	4-5
Painel de controlo	6
Funções de Funcionamento	7-8

#### Durante a Utilização

Guia de Selecção do Programa	9
Métodos de lavagem	10-11
Conselhos para poupar energia	11
Instruções de lavagem	12
Funções Especiais	12

#### Manutenção

Manutenção	13-14
Resolução de Problemas	15
Circuito eléctrico	16
Especificações	17

- Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar a máquina
- Guarde este manual num local seguro

# Diagrama da Máquina de Lavar



## Símbolos de Precaução e Aviso



Para sua segurança, quaisquer instruções neste manual que tenham este símbolo de “Precaução” devem ser rigorosamente seguidas.



Para sua segurança e para prevenir avarias na máquina de lavar, quaisquer instruções neste manual que tenham este símbolo de “Stop” devem ser rigorosamente seguidas.

## Como eliminar a máquina de lavar

Não coloque aparelhos eléctricos no lixo comum municipal. Utilize meios de recolha separados. Contacte a sua autarquia para se informar sobre os sistemas de recolha disponíveis.

Se os aparelhos eléctricos forem colocados em lixeiras ou aterros, as substâncias perigosas podem derramar para os lençóis de água e entrar na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e bem-estar.

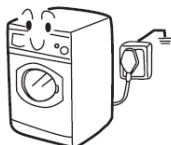
Quando substituir aparelhos velhos por novos, o vendedor é obrigado por lei a recolher o seu aparelho velho sem qualquer custo.

Cumprimentos

## Pontos a ter em atenção

### • Segurança

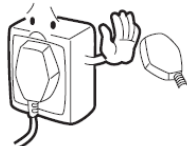
1. É necessária uma tomada independente com ligação à terra para o fornecimento de energia. A máquina de lavar tem que estar posicionada de modo a que a ficha esteja acessível.



2. Quando desligar a máquina de lavar, puxe pela ficha e não pelo cabo eléctrico



3. Os fusíveis do circuito eléctrico têm que ser de 15A. O tipo de ligação do cabo é a Y e deve ser alterado por um electricista.



4. Não toque nem utilize a máquina de lavar descalço ou quando tiver as mãos ou os pés molhados.



5. Não utilize detergentes inflamáveis nem produtos para limpeza a seco; não utilize sprays inflamáveis nas proximidades da máquina de lavar; não ligue nem desligue a ficha quando estiverem próximos gases inflamáveis.



6. A porta da máquina de lavar ficará quente durante o processo de aquecimento. Evite o contacto com a porta durante o processo de aquecimento. Para segurança, mantenha as crianças afastadas da máquina de lavar.



7. Mantenha as crianças afastadas do material de embalagem depois da máquina de lavar estar desembalada.

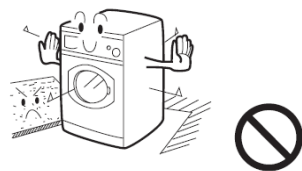


## Pontos a ter em atenção

8. A máquina de lavar não deve ser instalada no exterior ou num local húmido. No caso de fuga de água ou salpicos deixe que a máquina seque naturalmente.



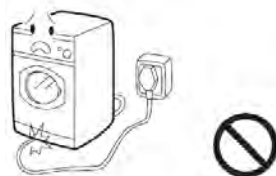
9. Não coloque a máquina de lavar directamente em cima de um tapete ou próximo da parede ou de um móvel.



10. Mantenha-a longe de fontes de calor ou do sol directo, para prevenir o envelhecimento do plástico e dos componentes de borracha.

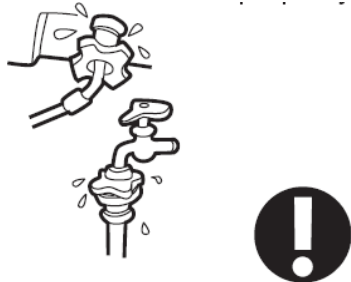


11. Durante a instalação, assegure-se que o cabo eléctrico não fica entalado na máquina de lavar para evitar que se estrague.

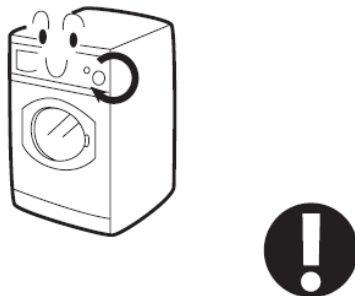


### • Durante a Utilização

1. Antes de utilizar, verifique as juntas da mangueira de entrada de água, da torneira e do tubo de escoamento, por causa de possíveis variações na pressão da água. Se as juntas estiverem soltas ou houver fuga, feche a torneira e repare. Não utilize a máquina de lavar até a mangueira e o tubo estarem convenientemente instalados.



2. Para seleccionar um programa, basta rodar o botão no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário aos ponteiros do relógio.



## Pontos a ter em atenção

3. Não coloque coisas pesadas, fontes de calor ou objectos molhados em cima da máquina de lavar.



4. Não lave borracha esponjosa nem materiais de esponja.



5. Antes de lavar, feche os fechos, botões e colchetes e coloque as peças pequenas, tais como, meias, atacadores ou soutiens, dentro de um saco de lavagem ou de uma almofada.

Os aros de metal dos soutiens sairão durante a lavagem; nunca lave soutiens que tenha aros de metal.



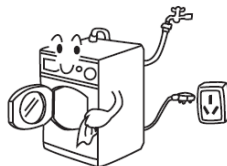
6. Não abra a gaveta distribuidora de detergente durante o ciclo de lavagem.



7. A porta está equipada com uma fechadura de retardamento e só abrirá 2 ou 3 minutos após a máquina de lavar parar de funcionar. Não force a porta para a abrir. Não abra a porta se o nível da água for visível no vidro da porta.



8. Depois do fim de cada programa de lavagem, feche a torneira para prevenir fugas; desligue a máquina de lavar e limpe o fundo do tambor com um pano de limpeza.



9. Mantenha a porta ligeiramente aberta quando a máquina de lavar não estiver a ser utilizada, para prevenir a formação de odores; não cubra a máquina de lavar com uma cobertura de plástico para que a humidade interior possa sair.



# Instalação

- Retire todos os materiais de embalagem para prevenir vibrações durante a utilização.

Ao abrir a embalagem, podem ser vistas gotas de água no saco de plástico e na porta do tambor. Este é um fenómeno que resulta dos testes com água feitos na fábrica, como mostrado na figura 1.

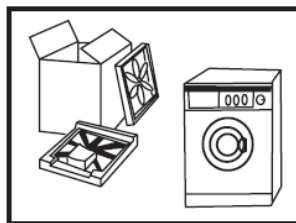


Fig. 1

- Desmonte os parafusos de transporte como mostrado na figura 2. Os parafusos de transporte estão concebidos para apertar os componentes anti-vibração dentro da máquina de lavar durante o processo de transporte.

Antes da utilização:

1. Retire a chapa posterior
2. Retire os três parafusos de transporte da chapa posterior e tire a mangueira de borracha;
3. Volte a colocar a chapa posterior;
4. Preencha os buracos deixados pelos parafusos de transporte com os tampões de plástico.

(Atenção: Os parafusos de transporte e a mangueira de borracha devem ser colocados num local seguro para utilização posterior.)

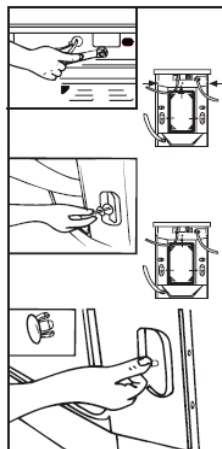


Fig. 2

- Ajustar a máquina de lavar

Existem pés de nivelamento debaixo da máquina de lavar. Antes de utilizar, a máquina de lavar deve ser ajustada, como mostrado na figura 3, para que fique nivelada.

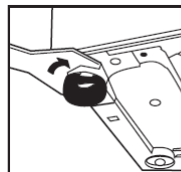
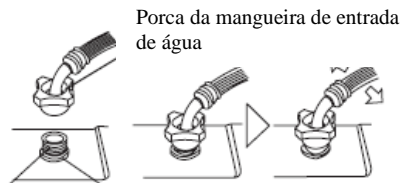


Fig. 3

# Instalação

## Ligação da mangueira de entrada à máquina de lavar

1. Ligue a porca da mangueira de entrada ao conector da válvula de água.
2. Aperte a porca para segurar a mangueira.



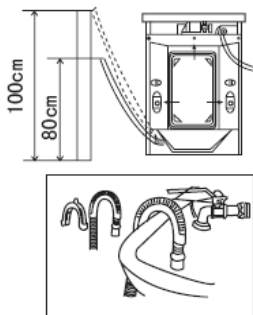
Ligação da válvula de entrada de água

## Tubo de Escoamento

- A altura da saída de escoamento tem que ser de 80-100 cm. Para evitar que o tubo de escoamento caia, fixe-o com a braçadeira do tubo de escoamento, na parte de trás da máquina de lavar.

- Utilize o suporte de escoamento para manter o final do tubo de escoamento no sítio e para evitar que a água transborde. Recomenda-se que o comprimento do tubo de escoamento não seja aumentado; se for necessária uma extensão consulte um técnico. O tubo adicional não deve ser maior do que 250 cm. (tubos sobre ampliados podem levar à sifonagem).

Nota: O tubo de escoamento não deve ser submerso na água, deve ser fixo seguramente e deve estar livre de fugas.

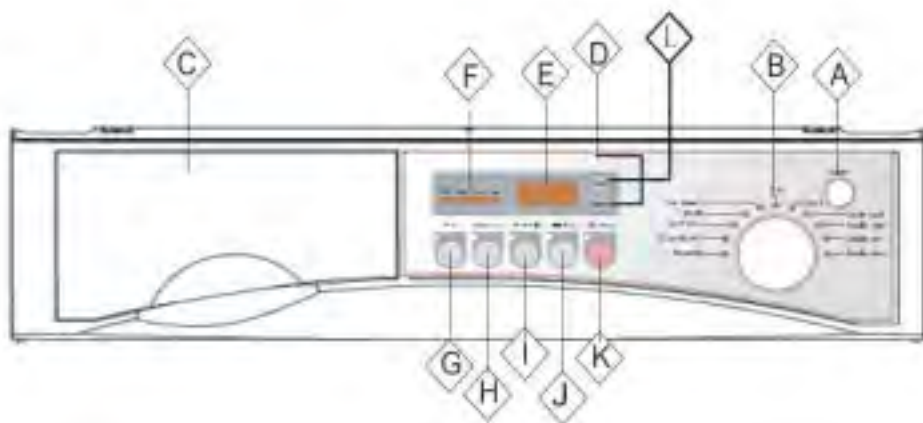


## Ligação do fornecimento de energia

Antes de ligar o fornecimento de energia, verifique:

- Se a tomada é adequada para a potência máxima da máquina de lavar (para segurança, os fusíveis no circuito de potência não devem ser calculados com menos de 15A).
- A voltagem deve ser a requerida;
- A saída de potência deve ser capaz de suportar a ficha da máquina de lavar. A máquina de lavar deve ser ligada à terra antes da utilização.

## Painel de Controlo



## Funções de Funcionamento

**A:** Interruptor de energia

Carregue neste botão para ligar a máquina de lavar. Carregue novamente para a desligar.

**B:** Botão de programação da Lavagem

Rodando o botão no sentido dos ponteiros do relógio/no sentido contrário aos ponteiros do relógio, pode seleccionar o programa desejado.

(Consulte o Guia para Selecção de Programas de Funcionamento)

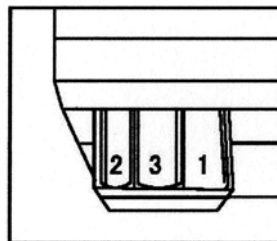
**C:** Gaveta de distribuição de detergente

Quando abre a gaveta, pode ver 3 compartimentos:

Compartimento 1: Detergente para a pré-lavagem;

Compartimento 2: Normal – Detergente para lavagem rápida;

Compartimento 3: Amaciador, agente condicionador, perfume, etc.



**D:** Botão de temperatura de lavagem.

Toque ligeiramente neste botão para seleccionar a temperatura desejada (quando é seleccionada, o indicador correspondente acende-se.)

**E:** Ecrã

Informações tais como o tempo de lavagem restante, temperatura e velocidade programada, mensagens de erro aparecem no ecrã.

Nota: Depois do botão de energia ser ligado, o ecrã prosseguirá e tempo de lavagem restante diminuirá. Como a temperatura e a pressão da água podem diminuir, o tempo restante é ajustado de acordo com as oscilações. Quando a carga não está equilibrada durante a centrifugação, o tempo é automaticamente prolongado. Estes são fenómenos normais.

**F:** Indicador de Lavagem

Indica o processo de lavagem do programa seleccionado. Quando a luz está acesa, significa que o processo de lavagem indicado está a decorrer.

# Funções de Funcionamento

## G: Botão de retardamento

Toque ligeiramente neste botão e a máquina de lavar iniciará o seu funcionamento após um período de tempo e o indicador correspondente prosseguirá. A escala é de 0.5 a 24 horas; cada toque neste botão aumenta meia hora. Depois do botão estar programado, carregue no botão Iniciar/Pausa para começar a contagem decrescente do tempo programado. (o tempo é mostrado no ecrã até o programa terminar).

Nota: O tempo de retardamento tem de ser superior ao tempo do programa; de outro modo, a máquina de lavar começará directamente o programa de lavagem.

## H: Botão de Enxaguamento Extra

Toque ligeiramente neste botão e o indicador acende-se. Será activado o enxaguamento extra.

Nota: Seleccione esta função quando está seleccionado o programa 1-6 ou 9.

Botão para manter o enxaguamento F

## I: Botão de continuação do enxaguamento

Carregue ligeiramente neste botão e o indicador geral acende-se. Quando a máquina de lavar está no último enxaguamento, a máquina não despejará mas iniciará outro ciclo de enchimento d'água. Neste momento, aparecerá "hold" no ecrã. Se quiser centrifugar a roupa, carregue novamente neste botão, o indicador apagar-se-á e o funcionamento retomará.

Nota: Seleccione esta função quando estão seleccionados os ciclos "Pré-lavagem", "Algodão & Linho", "Sintéticos" e "Enxaguamento normal".

## J: Botão de Tempo

Antes de um programa de lavagem, carregue neste botão para programar a carga de lavagem desejada (L-1~L-A). A máquina regulará automaticamente o consumo de água, o tempo de aquecimento e o tempo de lavagem. Os utilizadores podem regular a carga de lavagem para um funcionamento mais económico.

Nota: 1. "L 1--A" refere-se aos cinco níveis de carga de lavagem. Se a quantidade de roupa for superior a meio tambor, é recomendável seleccionar L-4~L--A; de outro modo, seleccione L--1~L--3.

2. Para tecidos sintéticos, "desporto" e "lavagem rápida" pode seleccionar só "L--1~L--3".

3. Seleccione a quantidade de detergente adequada a cada carga seleccionada.

## K: Botão Iniciar/Pausa

Quando a máquina de lavar está ligada na tomada e está seleccionado um programa, toque ligeiramente neste botão para iniciar o funcionamento. Durante um ciclo de lavagem, toque levemente neste botão e o ecrã começa a piscar e o funcionamento pára. Toque novamente para retomar o funcionamento.

## L: Botão de programação da velocidade de centrifugação

Toque neste botão ligeiramente para seleccionar a velocidade desejada. Há indicadores de velocidades por cima deste botão.

Nota: Consulte o Guia de Selecção do Programa de Funcionamento e Instruções de Lavagem para programar as diferentes temperaturas de lavagem e velocidades de centrifugação para diferentes tipos de lavagem. Lave utilizando a programação de origem se não existirem requisitos especiais.

# Tabela de descrição do programa

JLR0601

Programa		Carga Recomendada	Temperatura	Programação de origem	Temporização de origem	Detergente		
						1	2	3
1	Pré-Lavagem	Lavagem roupa muito suja	*-40-50-60-90	800 rpm 40°C	2:30	★	★	○
2	Algodão & Linho	Tecidos de Algodão	*-40-50-60-90	800 rpm 40°C	2:11	x	★	○
3	Sintético	Tecidos sintéticos	*-40-50-60	800 rpm 40°C	1:35	★	★	○
4	Lã	Tecidos de lã	*-40	☒ *	0:41	x	★	○
5	Lavagem à mão	Lãs sem acabamento de feltro e peças delicadas com indicação que podem ser lavadas à máquina	*-40	☒ *	0:39	x	★	○
6	Seda	Tecidos de seda	*-40	☒ *	0:41	x	★	○
7	Desporto	Desporto	*-40	800 rpm 40°C	0:55	x	★	○
8	Rápido	Tecidos de algodão pouco sujos, linho e sintéticos	*-40	800 rpm 40°C	0:29	x	★	○
9	Enxaguamento simples		*	800 rpm	0:24	x	★	★
10	Centrifugação simples		*	800 rpm	0:11	x	x	x
11	Escoamento simples		*	☒ *	0:03	x	x	x

Nota: “○” indica que o amaciador pode ser adicionado, se necessário;

“★” indica que o detergente tem que ser adicionado;

“x” indica que o detergente não pode ser adicionado;

“\*” indica água fria

1) A temperatura de lavagem refere-se à temperatura máxima.

2) Os ciclos de lavagem acima indicados são unicamente informativos. O tempo real utilizado pode variar devido à diferente pressão da água, à temperatura inicial da água, etc.

# Métodos de Lavagem

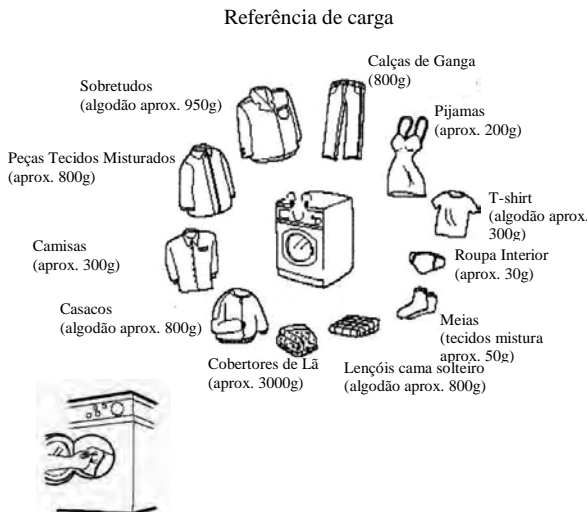
## 1. Carga

Abra a porta, coloque a roupa, peça por peça, e, depois, feche a porta firmemente.

### Notas:

1) Quando utilizar a máquina pela 1ª vez, deixe-a funcionar descarregada durante um programa para prevenir que a roupa fique estragada com óleo ou com a água suja da máquina de lavar.

2) Não sobrecarregue a máquina de lavar.



## 2. Adição de detergente

Puxe a gaveta do detergente e coloque o detergente necessário e o agente condicionador nos compartimentos correspondentes. Empurre gentilmente a gaveta para fechar.

### Cuidado:

1) Para um programa de pré-lavagem, deve ser adicionado detergente nos compartimentos 1 e 2. Para outros programas não coloque detergente no compartimento 1.

2) Não utilize amaciador em excesso; de outro modo, pode estragar as fibras artificiais.



## 3. Selecção do programa de lavagem

Para ter os melhores resultados de lavagem, deve ser seleccionado um programa adequado para o tipo de roupa a lavar.

# Métodos de Lavagem

## 4. Programação da temperatura de lavagem

Coloque o botão da temperatura no “\*” se não for necessária água quente; de outro modo, seleccione a temperatura adequada (consulte o “Guia de Selecção do Programa de Funcionamento” na secção para temperaturas máximas de lavagem).

## 5. Botão de selecção da função

Selecione as funções conforme necessário (consultar a secção “Funções de Funcionamento”).

## 6. Lavagem

Carregue no botão Iniciar/Pausa. A máquina de lavar começa a funcionar de acordo com o programa pré-programado.

## 7. Acabamento

A máquina de lavar pára automaticamente quando um ciclo acaba. O sinal “End” irá aparecer. Abra a porta e retire a roupa. Depois, feche a torneira e desligue o cabo da energia.

## Conselhos para poupar energia

- Durante o funcionamento

1. Junte roupa suficiente para fazer uma carga completa;
2. Não sobrecarregue a máquina de lavar;
3. Faça uma pré-lavagem nas roupas muito sujas;
4. Reduza a quantidade de detergente ou escolha programas standard ou delicados para roupas pouco sujas;
5. Escolha uma temperatura de lavagem adequada. Só utilize temperaturas superiores a 60°C para roupas muito sujas;
6. Não utilize mais detergente do que o necessário;
7. Os agentes condicionadores tornam a roupa mais macia e mais fácil de passar a ferro.

- Outros

Adicionar amaciador de roupa tornará não só a roupa mais macia mas também libertará a roupa da condensação estática, o que a tornará mais fácil de passar a ferro.

# Funções Especiais

## 1. Função de bloqueio do painel de controlo

Para prevenir que as crianças alterem acidentalmente a programação. Carregue “Delay” (Retardamento) e “Start/Pause” (Iniciar/Pausa) ao mesmo tempo. Depois do painel estar bloqueado, o sinal “LOCK” (Bloqueado) e o tempo de lavagem são mostrados alternadamente. Quando esta função está activada, todos os botões estão bloqueados. Carregue novamente nos dois botões para desactivar.

## 2. Função de memória ao desligar

Esta máquina tem a função de memória ao desligar. No caso de corte repentino de energia ou se a energia tiver de ser cortada no decorrer de um ciclo, a programação actual será guardada e o funcionamento retomará quando a energia for de novo ligada.

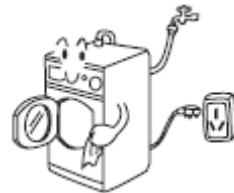
Err1	A porta não está bem fechada Solução: Feche bem a porta
Err2	Erro no escoamento, a água não despeja no espaço de 4 minutos Solução: Limpe o filtro e verifique se o tubo de escoamento está bloqueado. Se o erro continuar, contacte os técnicos
Err3	O sensor de temperatura está em curto-circuito ou em circuito aberto Solução: Contacte os técnicos
Err4	Erro no aquecedor Solução: Contacte os técnicos
Err5	O nível de água não é atingido em 8 minutos Solução: Certifique-se que a torneira está aberta e que a pressão de água é normal. Se o problema continuar a existir, contacte o técnico
Err6	Erro no motor Solução: Contacte o técnico
Err7	Erro no motor Solução: Contacte o técnico
Err8	Causa: A água excede o nível de protecção Solução: Verifique o circuito e contacte o técnico
Err8	Causa: A água excede o nível de protecção Solução: Contacte o técnico
End	O programa acabou
1:25	Informação: O tempo restante é de 1 hora e 25 minutos
19:25	Informação: Tempo pré-programado para o retardamento
400:	A velocidade de centrifugação por defeito é de 400 rpm

# Manutenção

1. Feche a torneira da água e desligue a ficha eléctrica, no fim de cada lavagem. Abra a porta da máquina para evitar a formação de humidade e de odores. Se a máquina estiver parada durante um longo período de tempo, escoe a água da máquina e substitua o tubo de escoamento.



2. Desligue a máquina durante a limpeza e manutenção. Utilize um pano húmido macio com sabão líquido para limpar a caixa da máquina e os componentes de borracha. Não utilize produtos químicos nem solventes corrosivos.



3. Limpe a gaveta distribuidora de detergente regularmente.

Levante-a ligeiramente e puxe-a para fora; lave-a com água e volte a colocá-la no sítio.



4. Limpe o filtro (uma vez por mês)

- 1) Puxe a tampa exterior (Fig. 1);
- 2) Retire o filtro rodando-o no sentido contrário aos ponteiros do relógio (Fig.2);
- 3) Lave-o em água corrente;
- 4) Volte a colocar o filtro rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio e volte a montar a tampa.

Nota: O filtro tem que estar no sítio ou podem existir fugas.

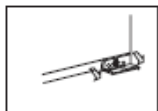


Fig1

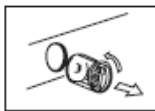


Fig2

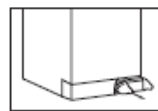


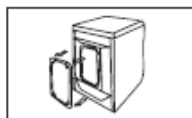
Fig3

# Manutenção

5. Para prevenir o bloqueamento do fornecimento de água pela entrada de substâncias estranhas, limpe a entrada de água e o filtro de entrada regularmente.



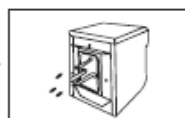
6. Se a máquina for mudada para um local distante, volte a colocar os fechos para a absorção de vibrações (parafusos de transporte, gaxetas de borracha) retirados antes da instalação para prevenir danos, como mostrado em baixo.



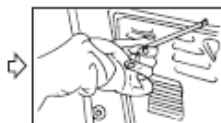
Retire a tampa traseira e retire as três tampas de borracha



Insira os fechos de vibração de aço no canal e os parafusos

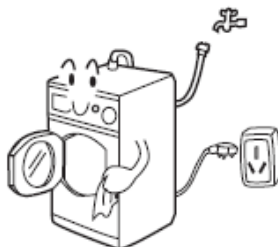


Insira as gaxetas de parafusos de borracha



Volte a colocar a tampa traseira

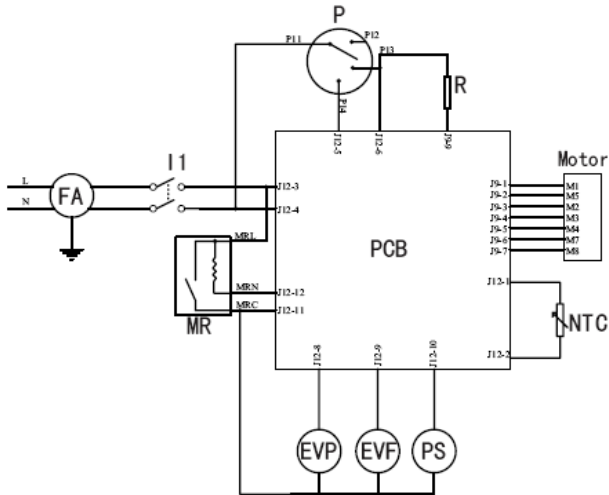
7. Se a máquina de lavar ficar parada por um longo período de tempo, desligue a ficha eléctrica e feche a torneira da água. Abra a porta da máquina para prevenir a formação de humidade e odores. Deixe a porta aberta enquanto a máquina não for utilizada.



# Resolução de Problemas

Os seguintes incidentes não constituem problemas. Não contacte o técnico até que o problema tenha sido confirmado	
Problema	Causa possível
A máquina de lavar não inicia o seu funcionamento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mau contacto no fornecimento de energia</li> <li>• Falha de energia</li> <li>• A porta não está bem fechada</li> <li>• A máquina não foi ligada</li> </ul>
A máquina de lavar não enche a água	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A torneira da água não está aberta</li> <li>• A pressão da água é menor do que 0,05 Mpa</li> <li>• A mangueira de entrada está emaranhada</li> <li>• Falha no fornecimento de água</li> <li>• O botão de programação não está devidamente programado</li> <li>• A porta da máquina não está bem fechada</li> <li>• O filtro da mangueira de entrada está obstruído</li> </ul>
A máquina escoar a água enquanto está a encher	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A altura da mangueira de escoamento está abaixo dos 80 cm. (Deve estar entre os 80 cm – 100 cm)</li> <li>• A ponta da mangueira de escoamento está dentro de água</li> </ul>
Falha no escoamento	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O tubo de escoamento está bloqueado</li> <li>• O final do tubo de escoamento está abaixo dos 100 cm acima do nível do chão</li> <li>• O filtro está obstruído</li> </ul>
Grande vibração durante a centrifugação	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alguns parafusos de transporte fixos não foram removidos</li> <li>• Máquina de lavar colocada numa superfície irregular ou não está nivelada</li> <li>• A carga da máquina excede os 5 kg.</li> </ul>
O funcionamento pára antes do fim do ciclo de lavagem	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falha de energia</li> <li>• A máquina de lavar está no ciclo de ensaboamento</li> </ul>
Espuma excessiva no tambor que é enviada para a gaveta do detergente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O detergente não é do tipo com pouca espuma ou é para lavagem à mão</li> <li>• Foi utilizado detergente em excesso</li> </ul>

# Circuito Eléctrico



- M – Motor
- PCB – Circuito impreso
- MR – Fechadura da porta
- R – Elemento de Aquecimento
- PS – Bomba de escoamento
- EVP, EVF – Válvula magnética de entrada de água
- P – Comutador de Pressão
- FA – Dispositivo de supressão de interferências
- NTC – Sensor de temperatura
- I1 - Interruptor de energia

## Especificações

Item	Modelo	JLR0601S
Fornecimento de Energia		220~240V/(50Hz)
Corrente Máxima de Funcionamento (A)		10
Pressão da Água (MPa)		$0,05 \leq P \leq 1$
Potência de Lavagem (W)		160
Potência de Centrifugação (W)		400
Carga Máxima de Lavagem (Kg)		5
Velocidade de Centrifugação (r/min)		1000
Programas de Lavagem		11
Potência de Aquecimento (W)		1800
Dimensões (AxPxL)		850x520x595
Peso (Kg)		63



---

Rua Alto do Curro, Nº280

4770 - 569 S. Cosme do Vale

Vila Nova de Famalicão

Portugal

Telefones 00 351 252 910350 - 252910352

Fax: 00 351 252 910369 - 252910368

E-mail: [jocel@jocel.pt](mailto:jocel@jocel.pt)

[Http://www.jocel.pt](http://www.jocel.pt)